ČESKY
NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez patřičného přečtení a pochopení tohoto návodu.

Tento výrobek tvoří součást systému zachycení pádu. Je určen k použití s dynamickými horolezeckými lanami nebo s nízkoprůtažnými lanami. Pokud je v jízdním řádku zaťaženo pouze statické vybavení (nízkoprůtažná lana, smyčky...) a v prostředí s rizikem pádu, **je nezbytné ke snížení dynamického rázu použít v jízdním řádku tlumič pádu EN 355 nebo EN 958.**
Tento návod ukazuje různé možnosti použití. Některé znázorňují možnosti nesprávného použití jako jednotlivé příklady. Mnohem nesprávného použití zde nejsou vyčerpány a existuje jich nepřeberné množství. **Tento výrobek je možno používat jen podle nepřekonatelných zobrazení.** Každý jiný použití je zakázáno a může vést k nehodě či smrti. V případě problému s použitím nebo nejasnostem kontaktujte prosím SINGING ROCK.
Aktivity ve výškách jsou s horolezectví, jeskyňařstvím, slaňováním, skialpinismem, jumping, záchranářské a výškové práce, jsou nebezpečné aktivity jež zahrnují jisté znalosti a zkušenosti. Z tohoto pohledu je nezbytné dbát na jakékoliv případné škody, zranění nebo smrt, k nimž by došlo ve spojitosti s použitím tohoto výrobku. Nejste-li schopni nést odpovědnost za takové riziko, nepoužívejte tento výrobek.

POUŽITÍ
Odpovědající znalosti způsobů jištění a metodiky použití výrobků jsou nezbytné. Pro máte tento výrobek používat pouze absolvovaný výcvik a kompetentní osoba, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby. Fyzická kondice uživatele může mít vliv na bezpečnost během běžného nebo mimořádného použití.

Uživatel, který používá tento výrobek, musí být informován o možnostech poskytnutí záchranný života výrobků, že dojde k nehodě.
Před použitím si ověřte, že tento výrobek je kompatibilní s ostatním vašim vybavením. Použití neohodné kombinace výrobků v jízdním řetězci (i pouhopouhé jablečko soap (e.g. Lux soap flakes, stergene) at the approximate dilution, with pH range 5.5 and 8.5. If the disinfection is necessary, use weak (0.1%) dilution of Potassium permanganate. Then rinse thoroughly and dry slowly away from direct heat and UV radiation. Detergents must be free of chlorine.
If needed lubricate the mobile components of metal parts with a silicone based lubricant (ensure, the lubricant does not come into contact with the textile parts).

INSTRUCTIONS FOR TRANSPORT AND STORAGE
All chemical products, corrosive materials and solvents should be regarded as harmful.
Always carry and store a product in its bag. Do not store the product in corrosive environment (high salinity places). Despite its UV protection it is recommended that this product is stored away from direct sunlight, in a well-ventilated place away from all sources of direct heat. Check that it is not too crumpled or crooked. Never store the product, which is still damp completely.
Use this product above a minimum of -40 °C (-40 °F) and a maximum of 80 °C (176 °F).

LIFETIME AND INSPECTION
Lifetime of this product depends on the frequency and the environment (salt, sand, moisture, chemicals, rough surfaces, etc.) in which it is used. Without taking wear or mechanical damage into account and on conditions specified in this instructions for use, the product life can be determined as follows:
- 15 years since the first use (including the storage and 10 years since the first use;
  - due to the kind of the product we recommend to discard it after approx. 200 climbing days – approx. 5 years since the first use in occasional use;
  - 2 years since the first use in intensive use.

However mechanical damage can occur during the first use, which can limit the lifetime of this product only to this first use.
- **During use** (condition of particular elements of safety chain and their proper connection).

Check for:
The fabric: Cuts, tears, abrasion and damage caused by use and ageing, heat or chemicals and so on.
The stitching: Cut, torn, worn or loose threads.
The metal components: Proper function of the buckles and other metal components.
The marking: Readability of the product labels.
We recommend recording the inspection results.
To prolong the life of this product, care in use is necessary. Avoid rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

SINGING ROCK GUARANTEE
This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Limitations of the guarantee: normal wear and tear, modifications or alternations, bad storage. Equally excluded from the guarantee are damage due to accidents, to negligence, and uses for which the product is not designed. SINGING ROCK is not responsible for the consequences, direct, indirect, accidental or any other type of damage befalling or resulting from use of its products. This product may be used with other components in a compatible system.

It is essential for safety of the user that these instructions for use are translated into language of the country in which the product is to be used.

DEUTSCH
PRODUKTINFORMATION

Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische Anleitung sorgfältig durchgelesen und verstanden zu haben!

Dieses Produkt ist Teil eines Auffangsystems. Es wurde zur Verwendung mit einem dynamischen Seil entwickelt. Wenn sein statische Auslösungsgegenstände verwendet werden (statische Seile, Schlingen...) und wenn Sturzgefahr besteht **muss zur Minderung des Fangstoßes ein Falldämpfer (EN 355 oder EN 958) verwendet werden, um einen möglichen Fangstoß zu verringern.** Die Gebrauchsanweisung zeigt die verschiedenen Anwendungsgebiete dieses Produktes. Hier zeigen falsche Verwendungen und bekannte Verbote sind aufgeführt (durchgestrichene Zeichnungen). Es besteht aber eine Vielzahl von unseren Gebrauchsmöglichkeiten. Im Rahmen dieser Information ist es uns nicht möglich alle Gefahrlichen bzw zu behandeln. Nur die nicht durchgestrichenen aufgezeigten Verwendungsbeichnen sind erlaubt. Jede andere Verwendung ist verboten. Es besteht Lebensgefahr! Im Zweifelsfall oder bei Verständnisschwierigkeiten wenden Sie sich bitte an SINGING ROCK oder den zuständigen Vertreiber. Klettern, Höhlenforschung, Abseilen, Skibergsteigen, Rettung, Feuerwehrleuten, Forschung u. ä. sind gefährlich. Bei diesen Tätigkeiten und weiteren, bei denen unsere Produkte eingesetzt werden, können schwere Verletzungen passieren. Diese können tödlich sein. Mit der Nutzung dieses Produkts übernimmt der Anwender persönlich alle Risiken und die Verantwortlichkeit für mögliche Verletzungen, Tod oder Beschädigungen, welche während oder nach dem Gebrauch unserer Produkte auftreten können. Wenn Sie diese Verantwortung und dieses Risiko nicht übernehmen können, wenden Sie dieses Material nicht.

GEBRAUCH
Achtung: Eine entsprechende Ausbildung ist vor Verwendung des Produktes unbedingt notwendig.
Nur an diesem Produkt ausgebildete Personen dürfen dieses auch verwenden. Ist dies nicht der Fall, muss der Anwender unter dauernder Sichtkontrolle einer ausgebildeten Person stehen. Der körperliche Zustand des Benutzers kann. Einfluss auf seine Sicherheit während normalem oder dringlichen Gebrauch haben. Das grundlegende Wissen über Rettungstechniken ist Voraussetzung für die Nutzung dieses Produkts. Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produktes mit den anderen Bestandteilen Ihrer Ausrüstung. Wird das Produkt in unpassenden Kombinationen in einer Sicherungskette verwendet kann es zu Beschädigung einzelner Teile kommen. Achtung: in diesem Fall besteht Lebensgefahr. Wir empfehlen die Überprüfung des Sicherungssystems und des Zubehörs an einem sicheren Ort, an dem keine Gefahr des Sturzes besteht. Wir empfehlen während der Anwendung des Produktes entsprechende Maßnahmen zu treffen um das Entstehen eines sogenannten Hängetraumas zu begrenzen, besser noch zu vermeiden. Um die Nutzung und Wartung des Produkts lückenlos nachvollziehen zu können, empfiehlt es sich es einen dieningen Benutzer zuzuordnen. Der Nutzer soll den Zustand von Schlingen, Seilen, Nähten und anderen Ausrüstungsgegenstände vor und nach jeder Verwendung auch an schwer zugänglichen Bereichen überprüfen. Ein Produkt welches festgebrannte Beschädigungen aufweist, muss sofort ausgesondert werden. Bei Gurten ist es wichtig, dass der Nutzer die Schnallen und andere Befestigungen regelmäßig auch während des Gebrauches überprüft (z. B. Schiff- und Funktionsprüfung). Feuchtigkeit und Kälte können die Handhabung des Produktes erschweren, haben aber keinen Einfluss auf die Sicherheit. Sollte eine Belastung über eine Kante stattfinden, muss der Anwender entsprechende Maßnahmen zum Schutz der Ausrüstung treffen. Nach einem heftigen Sturz (z. B. Faktor 1 mit dynamischem Seil) darf dieses Produkt nicht mehr benutzt werden. Inneres, nicht erkennbare Risse, können seine Festigkeit und Elastizität stark beeinflussen. Zweifelhafte Gegenstände sind, die nicht Kontakt mit SINGING ROCK oder dem zuständigen Vertrieb aufzunehmen. Jegliche Änderung oder Reparatur außerhalb unserer Produktionsveilchen verletzen die.

WARTUNG
Ein verschmutztes Textilprodukt kann durch Hand oder Maschine und mit klarem Süßwasser gespült (max. Temperatur 30 °C) und wenn erforderlich unter Verwendung einer Seife (mit PH Wert zwischen pH 5,5 und 8,5) gewaschen werden. Sollten Sie das Produkt desinfizieren wollen, so verwenden Sie bitte eine schwache Lösung (1%) von Kaliumpermanganat. Danach muss es mit reichlich kaltem, klarem Süßwasser gespült werden und in einem trockenen, wenig gehaltenen und vor Sonneneinstrahlung geschützten Raum, langsam getrocknet werden. Nicht UV Strahlung (Sonnenlicht) zusetzen. Andere Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel dürfen nicht benutzt werden. Sollte es notwendig sein Metallteile zu schmieren, so benutzen Sie ein Schmiermittel auf Silikonbasis (Silikonspray) oder spezielt im Handel angebotene Schmiermittel (Achten Sie darauf dass das Schmiermittel nicht mit textilen Bestandteilen oder Gegenständen Ihrer Ausrüstung in Berührung kommt.

ANWEISUNGEN FÜR TRANSPORT UND LAGERUNG
Alle Karabinerhaken, Ösen und ähnlichen Produkte, können gefährlich sein. Transportieren und lagern Sie dieses Produkt immer in seinem Transportbehältnis. Achten Sie darauf dass das Produkt nicht in aufdringlicher oder aggressiver korrosionsfördernder Atmosphäre gelagert wird. Z. B. Salz kann zu Korrosion führen. Trotz seines UV Schutzes empfehlen wir das Produkt vor Sonnenlicht geschützt zu lagern. Ausreichende Belüftung und Abstand zum Wärmequellen (z. B. Heizung, Ofen, Feuerstelle) ist zu beachten. Das Produkt darf nicht zerknittert, verknickt oder verformt aufbewahrt werden. Verpacken Sie niemals ein Produkt das nicht vollständig getrocknet ist (Schimmelgefahr). Verwenden Sie sich, dass das Produkt nicht unter unzulässigen Druck steht. Halten Sie dieses Produkt immer in einem Temperaturbereich unter +80 °C und über -40 °C.

LEBENSZEIT UND KONTROLL
Die Nutzungsdauer des Produktes hängt von seiner Einsatzhäufigkeit und -umgebung ab (z. B. Salz, Sand, Feuchtigkeit, Chemikalien, raue oder scharfkantige Oberflächen usw.). Ohne Berücksichtigung der natürlichen Abnutzung und Verschleiß und unter Bedingungen entsprechend dieser Gebrauchsanweisung, nicht die Anwendungsmöglichkeit:
- 15 Jahre ab dem Datum des Produktion und 10 Jahre ab dem Zeitpunkt der ersten Benutzung.
  - Dieses spezielle Produkt sollte nicht länger als 200 Klettertage, also geschätze etwa 5 Jahre ab dem Zeitpunkt der ersten Benutzung (also bei gelegentlicher Nutzung)
  - 2 Jahre ab der ersten Benutzung bei intensiver Nutzung

Der Tag der ersten Nutzung ist in der Gebrauchsanweisung festzuhalten.
Unzureichende Dokumentation kann zu Haftungs- oder Gewährleistungsansprüchen führen. Die Verwendung nach Zerstörung oder Abnutzung kann das Produkt, unabhängig von der Verwendungsdauer, schon in seiner ersten Benutzung beschädigen und so die Rettungsfähigkeit des Produktes (NUL) verringern. Achten Sie besonders auf Produkte die aufgrund der Beschaffenheit oder der Anwendung gröberen Risiken ausgesetzt sind oder regelmäßig Kontakt zu Substanzen haben oder scharfen Oberflächen haben (z. B. Lanyards, gewähte Textilschlingen, Aufreißfaldenpfeife u. ä.). Eine regelmäßige Überprüfung ist vor allem bei Produkten nötig, die einer häufigen Nutzung unterliegen oder häufigen Kontakt zu rauen Oberflächen haben (Lanyards, Bandschlingen, Faltdampfer, u.ä.).
Der Benutzer sollte das Produkt überprüfen:
1. **vor und nach jeder Nutzung.**
2. **während der Nutzung** (Zustand der einzelnen Bestandteile der Sicherungskette sowie richtige Anbringung).

Mindestens einmal alle 12 Monate. Überprüfung auf: Das Gewebe: Schnitte, Risse, Abschürfungen und Beschädigungen durch Gebrauch und Alterung, Hitze oder Chemikalien usw Nähte: Vorsicht bei geschnittenen oder zerrissenen Fäden, fehlenden Fäden, Verfärbungen, Kontamination usw. Die Metallteile: Korrekte Funktion der Schnallen und anderen Metallteile, Korrosion, Deformation, Verschleiß und / oder Abnutzung. Die Markierung: Lesbarkeit der Produktkennzeichnung. Wir empfehlen die Ergebnisse der Kontrolle zu dokumentieren, mindestens einmal alle 12 Monate nach Inbetriebnahme. Um die Lebensdauer des Produktes zu verlängern sollte das Produkt mit Vorsicht verwendet werden. Vermeiden Sie, den direkten Kontakt mit rauen Oberflächen und scharfen Kanten, Chemikalien, Flüssigkeiten, Hitzequellen usw.

SINGING ROCK GARANTIE
SINGING ROCK gewährt 3 Jahre Garantie auf Material und Herstellungsfehler. Grenzen der Garantie Normale Abnutzung, nicht erlaubte Umbauten, Veränderungen oder falsche Anwendung, schlechte Lagerung, Unfälle, Verwachlässigung. Schäden aus Verwendungen für die diese Produkte nicht vorgesehen sind, werden von der Garantie ausgeschlossen. SINGING ROCK ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen oder jede andere Art von Schäden, die Ergebnisse oder Folgen der Verwendung von SINGING ROCK sind. Dieser Produkt kann mit anderen kompatiblen Ausrüstungsgegenständen zu einem System kombiniert werden.

Es ist zur Sicherheit des Benutzers wesentlich, daß diese Produktinformation in der Sprache des Landes übersetzt wurde, in dem das Produkt verkauft wird.

ITALIANO
MODALITÀ D'USO

Non utilizzare questo prodotto senza aver letto con attenzione le presenti istruzioni tecniche!

Questo prodotto è progettato e fabbricato per essere utilizzato con una corda dinamica. In caso di utilizzo di cordini statici (cordini, imbracature, fettucce...) e se c' è rischio di caduta, è obbligatorio l'uso di un dispositivo assorbitore di energia **(EN 355 oppure EN 958)** per ridurre l'urto.
Attenzione: formazione specifica indispensabile prima dell'uso!
Questo istruzioni d'uso presentano le modalità di utilizzo di questo prodotto. Vi sono rappresentati solo i casi più frequenti di cattivo utilizzo e di divieto (figure barrate da una croce). Ma esistono molti altri esempi di cattivo utilizzo che ci è impossibile enumerare e perfino immaginare.
Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo non barrate da una croce. Ogni altro utilizzo è da escludere perché rischia di causare incidenti, feriti o morte. In caso di dubbio o di problemi di comprensione, rivolgersi presso SINGING ROCK.
Le attività in altezza, l'arrampicata, la speleologia, la discesa su corda, lo scialpinismo, il soccorso, i lavori in altezza e l'esplorazione sono attività pericolose, che possono comportare rischi di incidenti mortali o gravissimi. Per quanto riguarda le conseguenze dell'uso di questo prodotto, l'utilizzatore deve tenere presente le eventuali conseguenze e delle misure di sicurezza è sotto la vostra responsabilità. Qualora non siate assumere i pericoli e le conseguenze dei rischi per danni, ferite o morte che possono sopraggiungere, in qualsiasi modo, dopo l'utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi tale responsabilità o di prendervi questo rischio, non deve utilizzare questo prodotto.

APPLICAZIONI
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competente e addestrate, attrimenti l'utilizzatore deve essere posto sotto il diretto controllo visivo di una persona competente e addestrata. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale. Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averne cura quando lo si utilizza. Evitare lo sfregamento su abrasivi o su parti taglienti. Durante l'uso adottare le procedure di lavoro appropriate per eliminare la causa e gli effetti del trauma della sospensione.
Per assicurare una migliore manutenzione di questo prodotto, è preferibile destinare personalmente ogni prodotto ad un unico utilizzatore.
L'utilizzatore deve effettuare dei movimenti (in cammino, sedutto, in piedi) in un tratto di sospensione con tutti i mezzi di anti-sospensione per assicurarsi che questo sia dello giusto taglia e sufficientemente comodo per l'impiego richiesto.
L' importante che l'utilizzatore verifichi regolarmente le fibbie e gli altri mezzi di serraggio e di regolazione durante l'utilizzo.
Prima e dopo ogni utilizzo, è obbligatorio verificare lo stato delle fettucce, delle corde e delle cuciture, comprese quelle difficilmente accessibili. Ispezionare le cuture che sono cagionate dallo sfregamento delle fodera del prodotto. Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza o che ne limitino il funzionamento.
Ogni modifica o riparazione, fuori dalla nostra fabbrica, è vietata.
Utilizzatore deve considerare e valutare la possibilità di ridurre ai minimi le difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto. Se è possibile cancare, in caso di utilizzo, altre l'estremità, devono essere prese le opportune precauzioni.
Dopo una forte caduta (e.g. Fattore 1 con dinamica), questo prodotto non deve essere più utilizzato: rotture interne non visibili possono diminuire sensibilmente la sua resistenza. Se non siete sicuri, rivolgetevi a SINGING ROCK.

LAVAGGIO E MANUTENZIONE
Il prodotto può essere pulito in acqua fredda potabile pulita. Se fosse ancora sporco, può essere lavato in acqua calda (massimo 30 °C) se necessario con un detergente neutro (ad esempio sapone liquido o in polvere) diluito, con pH compreso tra 5,5 e 8,5. Se la disinfezione è necessaria, utilizzare una diluizione debole (0,1%) di permanganato di potassio. Quindi sciacquare accuratamente, e far asciugare lentamente lontano da fonti di calore diretto e da raggi solari. Non usare detergenti chimici. Se necessario, lubrificare le parti mobili in metallo con un lubrificante a base di silicone (fare in modo che il lubrificante non venga a contatto con le parti in tessuto).

ISTRUZIONI PER IL TRASPORTO E LA CONSERVAZIONE
Tutti i prodotti chimici, gli agenti corrosivi e i solventi devono essere considerati pericolosi per questo prodotto.
Trasportare e conservare sempre questo prodotto nel suo sacchetto. Non conservarlo in un ambiente corrosivo (ad esempio un luogo ad alto salinità). Nonostante la protezione contro i raggi UV si raccomanda di conservare il prodotto al riparo dalla luce solare diretta, in un luogo ben ventilato e lontano da fonti di calore diretto. Assicurarsi che il prodotto non sia troppo accartocciato o ritorto. Non riporlo finché non sia completamente asciutto.
Utilizzare questo prodotto solo a temperatura ambiente compresa tra -40 °C (-40 °F) e 80 °C (176 °F).

DURATA E ISPEZIONE
La durata di questo prodotto dipende dalla frequenza e dall'ambiente (sale, sabbia, umidità, sostanze chimiche, superfici ruvide, etc.) nel quale viene utilizzato. Senza tenere conto dell'usura o del danno meccanico e alle condizioni specificate nelle presenti istruzioni per l'uso, la durata del prodotto può essere determinata come segue:
- 15 anni dalla data di produzione incluso lo stoccaggio e 10 anni dal primo utilizzo;
  - a causa del tipo di prodotto si consiglia di scartarlo dopo ca. 200 giorni di arrampicata - ca. 5 anni dal primo utilizzo nell'uso occasionale;
  - 2 anni dal primo utilizzo in uso intensivo.

Tuttavia, durante il primo utilizzo possono verificarsi danni meccanici, che possono limitare la durata di questo prodotto al solo primo utilizzo.
L'utente deve controllare: prima di ogni utilizzo.
1. **primo e dopo ogni utilizzo,**
2. **durante l'uso** (in condizione di particolari elementi della catena di sicurezza e della loro corretta connessione).

Ciascuna delle cose seguenti:
Sul tessuto: contrattura lacerazioni, usure e danni dovuti dall'uso e dall'invecchiamento, al calore, alle sostanze chimiche etc.
Sulle cuciture: attenzione ai fili tagliati o strappati.
Alle parti metalliche: buon funzionamento.
La marcatura: leggibilità delle etichette dei prodotti.
Si consiglia di registrare i risultati dell'ispezione.
Per prolungare la vita di questo prodotto, è necessario prestare attenzione durante l'uso.
Evitare di sfregare su superfici abrasive o spigoli vivi.

GARANZIA SINGING ROCK
Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione.
Limite della garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, gli utilizzi non appropriati, le cattive manutenzioni, gli incidenti, le negligenze, i danni, gli utilizzi ai quali i prodotti non sono destinati, non sono coperti dalla garanzia.
SINGING ROCK non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danni verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.
Questo prodotto può essere utilizzato con altri componenti di uno stesso sistema.

PORTUGUÊS
INSTRUÇÕES DE USO

Não utilize este produto sem ter lido cuidadosamente estas instruções técnicas.

Este produto foi projetado e fabricado para ser usado com cordas dinâmicas certificadas UIAA. Se usado junto com equipamento estático (cordas, fitas, etc. elasticidade, fitas,...) e se houver risco de queda, **torna-se essencial introduzir um absorvedor de choque (EN 355 ou EN 958) ao sistema de segurança, para reduzir a força de impacto potencial.**
Estas instruções técnicas ilustram modos de se utilizar este produto. Apenas alguns tipos de utilização errónea e proibidas estão representados (figuras barradas em ilustrações cruzadas com "X"). Existem muitas outras formas de utilização errónea, sendo impossível enumerá-las e até imaginá-las todas. **Apenas as técnicas de uso mostradas nas ilustrações não cruzadas com "X" estão autorizadas.** Qualquer outra utilização pode causar acidentes, ferimentos ou mesmo a morte. Em caso de dúvida ou problema na entendimento, contacte a SINGING ROCK.
Actividades em altura, escalada, via ferrata, espeleologia, rappel, ski-touring, resgate, trabalhos em altura e exploração são actividades de risco inerente que podem levar a ferimentos graves ou até à morte. A adequada aprendizagem de técnicas apropriadas e métodos de segurança é de suo completa responsabilidade. O utilizador deve ponderadamente todos os riscos e responsabilidades por danos, ferimentos ou morte que possam ocorrer de qualquer forma, durante ou após a utilização dos nossos produtos. Se não está apto ou não está em condições de assumir esta responsabilidade ou assumir este risco, não utilize este equipamento.
Nota importante: treino específico é essencial antes de uso.

UTILIZAÇÃO
Este produto deve ser utilizado somente por pessoas competentes e responsáveis, ou por terceiros sob supervisão direta e visual de pessoas competentes e responsáveis.
Verifique a compatibilidade deste produto com os outros componentes do seu equipamento. Para prolongar a vida deste produto, cuidados no utilização são necessários. Evite usá-lo em superfícies abrasivas ou bordas afiadas.
Se for usado em superfícies abrasivas ou bermas afiadas devem ser tomadas as precauções necessárias.
Para se assegurar da boa manutenção deste produto, é melhor atribuí-lo à um único utilizador. O utilizador deve ter a certeza que, ao usar o seu cinto, sentar, levantar, suspender-se) para se assegurar do tamanho correcto e grau de conforto para o pretendido fim. O utilizador deve portanto que o utilizador verifique as fivelas e outros ajustes regularmente durante o uso.
Antes e depois do uso, deve-se verificar as condições das fitas, cordas e costuras, incluisive nas áreas menos acessíveis. Não hesite em apontar e inutilizar o. hamas. que apresentar sinais de desgaste que possam afectar sua resistência ou similar sua função.
É proibida qualquer modificação ou reparação fora de nossa fábrica.
Cabe ao utilizador antever situações que possam necessitar de resgate, em caso de dificuldades encontradas durante a utilização deste produto. Se for usado em superfícies abrasivas ou bermas afiadas devem ser tomadas as precauções adequadas.
Não continue a utilizar este produto após uma queda significativa (por exemplo, uma queda de fator 1 com cordo dinâmico): apesar de não perceptível, pode ter

havido danos internos que causam a diminuição da resistência e da margem de segurança do produto. Não hesite em contatar a SINGING ROCK em caso de dúvida.

ADVERTÊNCIA
Todos e qualquer produto quimicos, corrosivos ou solventes devem ser considerados perigosos se em contato com qualquer tipo de equipamento de protecão pessoal.
Este produto e desenvolvido e testado para ser usado entre -40 °C (-40 °F) e 80 °C (176 °F).

MANUTENÇÃO
Os produtos podem ser lavados em água limpa. Permanecendo não totalmente limpos podem ser lavados em água quente (máximo de 30 °C) e se necessário o uso de sabão neutro onde a diluição deste em água fica em um pH entre 5,5 e 8,5. Se a desinfecção for necessária, use uma diluição fraca (1%) de permanganato de potássio. O processo de secagem deste material deve ser progressivo e longe da ação direta de qualquer fonte de calor e de raios e protegido de radiações solar. Detergentes não devem ser usados em nenhuma circunstância. Se for preciso e se lubrificação de algum componente deverá ser usado um lubrificante à base de silicone (assegurar que este lubrificante não entre em contato com as partes texteis.

INSTRUÇÃO DE TRANSPORTE E ARMAZENAGEM
Transporte sempre e armazene os produtos na sua própria embalagem. Não armazene nenhum produto em ambientes que possibilitem a corrosão (ex. ambiente com alta índice de salinidade). Apesar da protecção contra radiações UV recomendado para o armazenagem deste produto longe bem ventilado fora da alcance direto de luz solar e fontes de calor. Não armazene o produto amacado ou em caso que este não esteja completamente seco.

VIDA ÚTIL E INSPEÇÃO
A vida útil deste produto depende da frequência de uso e do ambiente (sal, areia, humidade, produtos químicos, superfícies ásperas etc.) em que é usado. Sem levar em consideração o desgaste ou os danos mecânicos e nas condições especificadas nestas instruções de uso, a vida útil do produto pode ser determinada da seguinte maneira:
- 15 anos desde a data de produção, incluindo o armazenamento e 10 anos desde o primeiro uso;
  - devido ao tipo de produto, recomendamos descartá-lo após aproximadamente 200 dias de escalada - aproximadamente 5 anos desde o primeiro uso em uso ocasional;
  - 2 anos desde o primeiro uso em uso intensivo.

No entanto, danos mecânicos podem ocorrer durante o primeiro uso, o que pode limitar a vida útil deste produto apenas ao primeiro uso.
O utilizador verificará: antes de cada uso.
1. **Antes e depois de cada uso,**
2. **Durante o uso** (condições particulares da corrente de segurança e da sua conexão apropriada).

Verificar:
Materias: fibrilas: cortes, rasgos, abrasão e danos causadas por uso e envelhecimento, calor, produtos químicos ou outras causas.
Costuras: cortes, torção, desgaste ou fios soltos.
Componentes metálicos: funcionamento adequado das fivelas e demais componentes metálicos.
Recomendamos guardar os resultados da inspeção.
Para prolongar a vida deste produto, o cuidado no uso é necessário, evite de friccionar de encontro às superfícies abrasivas ou bordas afiadas.

GARANTIA SINGING ROCK
Este produto está garantizado durante 3 años contra todo defecto en los materiales o de fabricación. Limitaciones de la garantía: El desgaste normal, las modificaciones o alteraciones, almacenamiento incorrecto. Igualmente se excluyen de la garantía los daños debido a accidentes, negligencia y usos para los que no están diseñados los productos. SINGING ROCK no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o cualquier otro tipo de daño ocasionado o resultante de la utilización de los productos.
Este producto puede ser utilizado con otros componentes de un mismo sistema.

Es esencial para la seguridad del usuario que estas instrucciones de uso sean traducidas al idioma del país donde se va a usar el producto.

NEDERLANDS
GEBRUIKSAANWIJZING

Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzing voor gebruik.

Deze gordels zijn ontworpen en gefabriceerd om met een dynamisch UIAA touw gebruikt te worden.
In geval van gebruik met statisch materiaal (statisch touw, bandlussen, onkerlussen,...) en indien er mogelijkheid van vallen bestaat, is het essentieel om in de veiligheidsketen te plaatsen zodande de potentiële schok te verminderen.
Opmerkingen: gebruiksaanwijzing is noodzakelijk voor gebruik. Deze technische gebruiksaanwijzing bevat instructies inzake de werking van dit product. Slechts enkele meest voorkomende fouten en verboden technieken zijn voorgesteld (schema's met een kruis over). Een ontelbaar aantal andere verkeerde toepassingen bestaan en het is ons onmogelijk ze allemaal te tonen, laat staan ze in te beelden. Alleen de voorgestelde, niet doorkruiste technieken zijn toegelaten. Alle anderen gebruiken zijn uitgesloten **levensgevaar.** In geval van twijfel of moeilijkheid bij het lezen van de gebruiksaanwijzing, neem dan contact SINGING ROCK of zijn vertegenwoordiger.
Activiteiten op hoogte, klimmen, klettersteig, speleologie, afdalen, skiën, expedities en reddingen zijn gevaarlijke activiteiten die ernstige verwondingen en zelfs de dood kunnen veroorzaken. Ik ben zelf verantwoordelijk voor het aanleren van de aangepaste technieken en voor het nemen van de nodige veiligheidsmaatregelen. U dient zelf in voor alle risico's en gevolgen van gebruiken of dood tijdens het gebruik van onze producten op welke wijze ook. Als U niet in staat bent deze verantwoordelijkheid te dragen of dit risico te nemen, maak dan geen gebruik van dit material.

GEBRUIK
Een voldoende leertijd in aangewezen technieken en veiligheidsmethodes moeten in dit verband voorgaan aan dit product te gebruiken.
Dit product mag alleen gebruikt worden door verantwoordelijke en competente personen of onder hun toezicht gebruiken onder direct visueel toezicht aangewezen worden van een verantwoordelijk en competent persoon. De fysieke conditie van de gebruiker kan een invloed hebben op zijn veiligheid bij gebruik onder normaal of noodsituatiegebruik.
De kennis van reddingstechnieken wordt vereist om dit product te gebruiken. Dit product kan met andere componenten in een compatibel system worden gebruikt worden.
Kijk na of dit product combineerbaar is met andere elementen van uw uitrusting. Het gebruik van niet-compatibele producten in de veiligheidsketen of schade aan eenige onderdelen kunnen leiden tot een ernstig of fataal ongeval.
Wij adviseren de werking en functie van een veiligheidssysteem en materiaal uit te proberen op veiligheid plaats zonder valrisico.
Gebruik tijdens het gebruik de juiste werkprocedures om de oorzaak en de gevolgen van het trauma van de suspensie te elimineren.
Om de levensduur van dit product te verhogen, is het noodzakelijk er zorgzaam mee om te gaan bij gebruik. Vermijd het gebruik tegen ruwe, scherpe oppervlakten of materialen.
Het is verplicht voor en na elk gebruik de goede staat voor de bandussen, touwen en stikkets te controleren, ook die op moeilijk bereikbare plaatsen. Aarzel niet om een product dat zichtbaar beschadigd vertoont, zijn sterkte of werking beïnvloedt, buiten gebruik te stellen. Voor het harnas is het belangrijk dat de gebruiker

SIZE	XS	S	M	L	XL
A [cm]	65–75	70–80	75–85	80–90	85–95
A [in]	25,5–29,5	27,5–31,5	29,5–33,5	31,5–35,5	33,5–37,5
B [cm]	50	52	55	58	61
B [in]	19,5	20,5	21,5	23	24

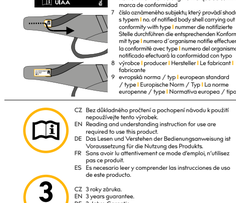
ROCKET m [g] 245 [M]

Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích
Posouzení shody / Conformity assessment: VÚVoU, s.s., Předmostí 1202, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019
Shoda s typem / Conformity to type: VÚVoU, s.s., Předmostí 1202, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019
EU prohlášení o shodě naleznete na : EU declaration of conformity available on: www.singingrock.com

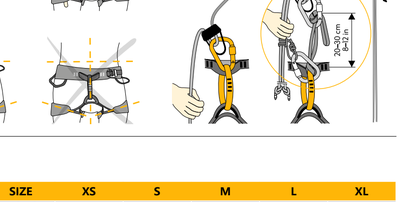
EN Harness is intended for mountaineering, including climbing.
CZ Úvazek je určen pro horolezectví a sportovní lezení.
DE Der Klettergurt ist bestimmt für Bergsteigen, inklusive Klettern.
FR Harnais pour la montagne et l'escalade.
ES El arnés está diseñado para el alpinismo, incluido la escalada.

CE 1019
EN 12277:15 + A1:18
Type C
UIAA

SINGING ROCK ETIKETA SLEDOVATELNOSTI / TRACEABILITY LABEL



1 CZ jedinečné číslo / EN unique No. / DE Einzelnummer / FR Numéro unique / ES Número único
2 CZ/EN/DE/FR/ES Číslo výrobní dávky / Production Number / Numéro de lot de fabrication / Número de serie
3 měsíc/rok / month/year / mois/année / mes/año
4 model / Model / Modèle / modelo
5 velikost / Size / Größe / Taille / talla
6 značka shody / conformity marking / de Konformität Markierung / la marque de conformité / marca de conformidad
7 číslo oznámeného subjektu, který provádí dohlíd s typem / no. of notified body shell carrying out conformity with type / nummer der notificatie Stelle durchführen die entsprechenden Konformität gebruiken / numéro de l'organisme notifié effectuant la conformité avec type / numero del organismo notificado que realiza el control de conformidad con el tipo
8 výrobce / producer / Hersteller / Le fabricant / productor
9 evropská norma / typ / european standard / type / Europäische Norm / Typ / La norme européenne / type / Normativa europea / tipo



SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com
singingrock.page
singingrock_official

3 YEARS
CZ 3 roky záruka.
EN 3 years guarantee.
DE 3 Jahre Garantie.
FR La garantie de 3 ans.
ES 3 años de garantía.

ver. 16SI9702245 0220

gespen en slutlinger regelmæssig inspiceret. Vochtige en ijzige omstandigheden kunnen het oppervlak van het hamas bemoeilijken. De ijzel kan op de stelen van het hamas is vervorstelooiden. Als het mogelijk is om de hamas niet geval van bevuiling gebruik over de rand, moeten de gepaste maatregelen in acht worden genomen. Bij dit product niet gebruiken na een uitzonderlijke val (bijvoorbeeld een vallactor I met ijmaatvoorsl). Niet zichtbare interne schade kan veroorzaakt zijn, waardoij zijn sterkte vaardt verminderd. Aarzel niet om in het geval van twijfel de fabrikant SINGING ROCK of zijn afgevaardigde te contacteren. Elk verandering of herstelling buiten onze productie-eenheid om is verboden. Het is aan de gebruiker om reddings-mogelijkheden te voorzien in geval van problemen tijdens het gebruik van dit product.

ONDERHOUD
Een product moet met de hand gewassen worden met een wasmiddel voor delicaat textiel en vervolgens grondig spoelen met een gematigd water (niet meer dan temperatuur 30 °C). Indien het gebruik van zuivere zeep echt noodzakelijk is (bv. de zeepvlokken van Lux, steengrau) gebruiken bij de benaderende verdunning, binnen pH-bereik 5,5 en 8,5. Als deze niet voorhanden is, gebruik een lichte (1%) verdunning van kaliumpermangaanat. Geen detergent gebruiken. Het moet daarna voorzien gedroogd worden. Kantelen (ontlaten) mogen alleen in verre plaats, veg van een directe warmtebron en UV-straling. Indien nodig moeten de mobiele onderdelen (karabiners, ringen, onderdelen gesmeerd voorden met een silicionen glijmiddel (zorg ervoor dat het smeermiddel niet in contact komt met de textiel-onderdelen).

INSTRUCTIES VOOR TRANSPORT EN OPSLAG
Vervoer en bewaar dit product steeds in zijn tas. Men moet dit product niet opslaan in een omgeving waarin de temperatuur hoog is(rechtstreekse zonlicht). In aangevanden dit product steeds dan enden in droog en donker lokaal bewaren (vandaliss zijn anti-UV bescherming), niet onder extreme temperaturen en op een goed geventileerde plaats. Let er tevens op dat het niet gegrepen of samengedrukt bewaard wordt. Sla nooit het product op dat vollledig nat is gedroogd.
Gebruik dit product bij een temperatuur gelegen tussen -40 °C (-40°F) en +80 °C (176°F).
Alle chemische, bijtende producten en oplosmiddelen moeten als gevaarlijk beschouwd worden.

LEVENSDUUR EN CONTROLE
De levensduur van dit product is afhankelijk van de gebruiksintensiviteit en de omgeving waarin het product gebruikt wordt (zon, UV-stralen, zuren, chemicaliën, enz.). Zonder rekening te houden met slijtage of mechanische beschadigingen verwijzende naar alle omstandigheden beschreven in deze instructies, kan de levensduur van dit product beschouwd worden als volgt:
- gedurende 15 jaar na de datum van productie en 10 jaar na de eerste datum van ingebruikname;
- Gezien de aard van het product raden wij aan om het product niet meer te gebruiken na ongeveer 250 klimgangen – of minder 5 jaar na eerste gebruik.
- 2 jaar na inbeslnemen en dit bij intensief gebruik
Mechanische schade kan ontstaan door slijtage, maar kan tevens het eerste gebruik, wat de levensduur van dit product alleen tot dit eerste gebruik kan beperken. Bestaat specifiek onbepaald aan product, dan de eerder slijten of vaak in contact komen met schrammen opperviakken (bijv. Vonglijnen, ankerlussen, valdempers).
De gebruiker moet het product inspecteren:
1. **voor en na elk gebruik,**
2. **gedurende het gebruik** (condite van elk element van de veiligheidsketen en hun specifiek verbinding).
Bij elke inspectie moet op volgende punten worden gelet:
Het hechtt kijken naar mogelijke tekenen van slijtage, verontreiniging als gevolg van het gebruik en veroudering, warmte-inwerking, chemische producten enz.
De afkaats opzichtiger van product gebruiken of gebruiksvrie rooden
Gespen de gaande werking controleren.
Wij adviseren de inspectieresultaten te registreren.
Om de levensduur van dit product te verlengen, is zorg bij gebruik noodzakelijk. Vermijd vrijwillig een geur of opperviak of scherpe randen.

SINGING ROCK GARANTIE
Voor dit product geldt een garantie van 3 jaar op materiaal- en fabricagefouten. Garantiebeperking normale slijtage, wijziging of aanpassingen, verkeerd sjabegen. Zijn evenwers afgesloten van garantie schade door ongevallen, onachtzaamheid en beschadigingen als gevolg van een gebruik vanaccor dit product niet is bestemd.
N.B. Conyoming en spelsoolage verseilen het slijtage proces aanzienlijk.
SINGING ROCK kan niet aansprakelijk worden gesteld voor directe, indirecte, ongevolsschade of elke andere vorm van schade tijdens of als gevolg van het gebruik van zijn producten.

Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker dat deze gebruiksinstructies in de taal van het land verstaat zijn, waar het product moet worden gebruikt.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν χωρίς να έχετε διαβάσει προσεκτικά και κατανόησει αυτές τις τεχνικές οδηγίες.

Αυτό θα πρέπει σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές νομοθεσίες πτώσης. Είναι σχεδιασμένο για χρήση με ένα πιστοποιημένο σύστημα ασφάλειας πτώσης. Εάν το σύστημα συγκράτησης πτώσης αποτελείται μόνο από σάκιαο εξάπλωσε γραφείο χαλαρής πάνας, κάποιες ζώνες, ... , και αν υπάρχει κίνδυνος πτώσης, είναι απαραίτητο να εφαρμόζεται ένας αποσβέστης (EN 355 ή EN 958) στον σκοινί(ά) ασφαλείας, για να μειώνεται το κι δυνάμεις αιφνίδιας πτώσης.
Αυτή η τεχνική επιστήμη περιγράφει τους τρόπους χρήσης αυτού του προϊόντος. Υπάρχουν μόνο ορισμένα τύπου κακής χρήσης και σπανιεύτερες χρήσεις που είναι εύ του παρόντος γνωστοί (παρακαλείστε στο βιογραφικό δοσιμάζεστε). Υπάρχουν τα ίδια πολλά κίνδυνα σε κάθε χρήση. Θα σας αδύνατον να αποφεύχθεί η ανάμιξη και να φανταστούμε σε όλα αυτά. Μόνο οι τεχνικές χρήστες, που παρακολούθησαν ειδικό διαφόρου κοινό.Ο κύριο σκοπό αυτού εταιρεία. Ολες οι ρίσκα χρήσης εξαρτώνται κάτω υπό κνίδωνα θεώνου. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή πρόβλημας κατανόησης, επικοινωνήστε με την SINGING ROCK.
Οι βραστηρίοτης σε ύψος, σπαν ή σπαρμένη, νία θεατρικά, η σπηλαιολογία, τα ορειβάτης, η πυρόσβεση, η διάσωση, η εκκένωση σε κτίριο, κ.ο.κ. η εξαρτώνται ένια σπουδαίες δραστηριότητες που μπορεί να αδιάγνωσο ο σκάφος ορισμένες ή ακόμα κι θέσεις. Εκτός αυτών, ορισμένες ανακαβίζεται άσος τους κινδύνος και τις ευθύνες γιά κάθε ζεύγος, τρεμμτιστή ή θέσεις ανάγκη. Αν δεν μπορείτε τις ανεξάρτητα τις ρίσκα χρήσεις, τότε δεν μπορείτε με αποκοίθητος τρόπο. Εάν δεν μπορείτε ή δεν είστε σε θέση να αναλάβετε αυτή την κίνδυνο ή να αναλάβετε αυτόν τον κίνδυνο, μην χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό.

ΧΡΗΣΗ
Η κατάλληλη μαθητεία σε κατάλληλες τεχνικές και μεθόδους ασφάλειας είναι απαραίτητη για τη χρήση αυτού του προϊόντος. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ιαρμόδιο πρόσωπο και υπεύθυνο ατομο ή από κάποιο πρόσωπο κάτω υπό τις οδηγίες αυτού. Αν δεν κατανοείτε τις οδηγίες ή δεν σας εξοικειωθεί. Η SINGING ROCK δεν ευθύνεται για τις επιπτώσεις, ιδιαίτερα ιδιαίτερες, τυχόν ή οποιοδήποτε ιδιάς ζήμιές, που προκύπτουν από τη χρήση.
Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μη ειδικά εξαρτώμενα σε ένα σύμφωνα πλαίσιο.

Ένια σημαντικά για την ασφάλεια του χρήστη να μεταφοράζονται αυτές σε σύνεχης χρήσης στη γλώσσα της χώρας στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το προϊόν.

SVENSK

BRUKSANVISNING

Använd inte den här produkten utan att noggrant ha läst denna bruksanvisning.

Denna produkt ingår som en del av ett personligt fallskyddssystem. Den har godkänts för användning i ett personligt fallskyddssystem som uppfyller EU-godkänt regelverk med ett semistatiskt rep. Om fallskyddssystemet enbart består av enstaka utrustningsdelar som t.ex. sittsäck, ska man, om det föreligger risk för fall, är det viktigt att **inkludera en fallgängare (EN 355 eller EN 958) i säkerhetskedjan i syfte att minimera den tryckbelastning som uppstår vid en eventuell fall.**
Den här produktens tillämpningar beskrivs i detta sätt som produkten kan användas på. Endast några klurigt sätt som inte är godkända av tillverkaren (t.ex. vattenfall med beskrivs i (svaxtvyssade figuren). Mängan andra typer av felanvändning existerar och det är omöjligt att beskriva dem alla. Det innebär att det finns **andra risker som vi inte är ickeärvyssade figurerna för tillämpas.** Alla andra användningar som inte är **ickeärvyssade figurerna för tillämpas.** Alla andra användningar som inte är ickeärvyssade figurerna för tillämpas. Det innebär att det finns en specifikt risk för olyckor. Vid fall av tvekan eller om du inte förstår vad som menas, kontakta SINGING ROCK.
Vissa olyckor som kan uppstå vid bruk av produkten: Det finns olyckor som kan uppstå vid bruk av produkten. Det finns olyckor som kan uppstå vid bruk av produkten. Det finns olyckor som kan uppstå vid bruk av produkten.